



Acte Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006)

**Instrumente de amendare a Constituției și Convenției
Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor
(Geneva, 1992)
amendate de
Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de
Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998)
și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002)**

**Regulile Generale ale Conferințelor,
Adunărilor și Ședințelor Uniunii**

**Decizii
Rezoluții**

Traducere oficială din limba engleză

NOTE EXPLICATIVE

Simboluri folosite în Actele Finale

Simbolurile de pe margine indică modificări adoptate de Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006) în legătură cu textele Constituției și Convenției (Geneva, 1992) amendate de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994) și de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002) și au următoarele semnificații:

ADD	=	addition of a new provision (adăugarea unei prevederi noi)
MOD	=	modification of an existing provision (modificarea unei prevederi existente)
(MOD)	=	editorial modification of an existing provision (modificarea editorială a unei prevederi existente)
SUP	=	deletion of an existing provision (ștergerea unei prevederi existente)
SUP*	=	provision moved to another place in the Final Acts (prevedere mutată în alt loc în Actele Finale)
ADD*	=	an existing provision moved from another place in the Final Acts to the place indicated (prevedere existentă mutată dintrun loc al Actelor Finale la locul indicat)

Aceste simboluri sunt urmate de numărul prevederii existente. Pentru prevederile noi (simbol ADD), locul unde trebuie inserate este indicat de numărul prevederilor precedente, urmat de o literă.

Numerotarea deciziilor și rezoluțiilor

Deciziile și Rezoluțiile noi adoptate de Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006) au fost numerotate pentru a începe de la următorul număr după ultimul număr folosit la Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002). Deciziile și Rezoluțiile revizuite de Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006) păstrează același număr ca și înainte, urmat de „(Rev.Antalya,2006)”.

INSTRUMENTE DE AMENDARE A CONSTITUȚIEI UNIUNII INTERNAȚIONALE A TELECOMUNICAȚIILOR

(GENEVA, 1992)

**amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994),
de**

Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998)

și de

Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002)

**(Amendamente adoptate de
Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006))**

CONSTITUȚIA UNIUNII INTERNAȚIONALE A TELECOMUNICAȚIILOR (GENEVA, 1992)

PARTEA I. PREAMBUL

În virtutea și pentru implementarea prevederilor relevante ale Constituției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992), amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002), în special cele cuprinse în Articolul 55 al acesteia, Conferința Plenipotențiară a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Antalya, 2006) a adoptat următoarele amendamente la Constituția amintită:

CAPITOLUL I

Prevederi de Bază

ARTICOLUL 11

Secretariatul General

ADD* 73bis Secretarul General acționează ca reprezentant legal al Uniunii.

SUP*76

CAPITOLUL II

Sectorul Radiocomunicații

ARTICOLUL 13

Conferințele de Radiocomunicații și Adunările de Radiocomunicație

MOD 90 2 Conferințele mondiale de radiocomunicație sunt convenite în mod
PP-98 normal la fiecare trei sau patru ani; însă, ca urmare a aplicării prevederilor
relevante din Convenție, o astfel de conferință poate să nu fie sau poate fi
convenită una adițională.

MOD 91 3 Adunările de radiocomunicație sunt convenite, de asemenea, în mod
PP-98 normal la fiecare trei sau patru ani, și se pot asocia în timp și spațiu cu
conferințele mondiale de radiocomunicații, pentru o mai mare eficiență și
eficacitate a Sectorului de Radiocomunicație. Adunările de Radiocomunicație
oferă bazele tehnice necesare pentru activitatea conferințelor mondiale de
radiocomunicație și răspund la toate cererile din partea conferințelor mondiale
de radiocomunicație. Atribuțiile adunărilor de radiocomunicație sunt
specificate în Convenție.

CAPITOLUL V

Alte Prevederi Privind Funcționarea Uniunii

ARTICOLUL 28

Finanțele Uniunii

MOD 161C 2) Secretarul General informează Statele Membre cu privire la suma
PP-98 prevăzută pentru unitatea de contribuție conform Nr. 161B supra și invită

Statele Membre să notifice, nu mai târziu de patru săptămâni înainte de data stabilită pentru deschiderea conferinței plenipotențiare, clasa de contribuție pe care au ales-o provizoriu.

MOD 161E
PP-98
PP-02

4) Considerând proiectul de plan financiar revizuit, conferința plenipotențiară determină, cât mai curând posibil, limita superioară definitivă a sumei unității de contribuție și stabilește data, care va fi cel târziu în ziua de luni a ultimei săptămâni a conferinței plenipotențiare, până la care Statele Membre anunță, la invitația Secretarului General, clasa de contribuție pe care au ales-o definitiv.

ARTICOLUL 29

Limbi

MOD 171

1) 1) Limbile oficiale ale Uniunii sunt araba, chineza, engleza, franceza, rusa și spaniola.

PARTEA A II-A. Data Intrării în Vigoare

Amendamentele cuprinse în prezentul instrument intră în vigoare, ca întreg și sub forma unui instrument unic, la 1 Ianuarie 2008 între Statele Membre care erau părți semnatare ale Constituției și Convenției Uniunii Internaționale de Telecomunicații (Geneva, 1992) la momentul respectiv și își depuseseră instrumentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la prezentul instrument de amendare înainte de această dată.

DREPT PENTRU CARE, plenipotențiarilor respectivi au semnat originalul prezentului instrument de amendare a Constituției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992), amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002).

Adoptat la Antalya la 24 Noiembrie 2006

Pentru Afganistan

BARYALAI HASSAM

AJMAL AYA

Pentru Republica Albania

ARIAN SINOIMERI

Pentru Republica Algeriana Democratica si Populara

SMAIL ALLAOUA

Pentru Republica Federala Germania

WILHELM ESCHWEILER

Pentru Andorra

JAUME SALVAT FONT

Pentru Regatul Arabiei Saudite

MOHAMMED JAMIL MULLA

FAREED KHASHOGGI

SAMI AL-BASHEER

HABEEB AL-SHANKITI

Pentru Republica Argentina

SERGIO SCARABINO

ANTONIO ERMESTE CRISTIANI

JUAN FACUNDO FERNANDEZ BEGNI

Pentru Republica Armenia

ALBERT NALBANDIAN

Pentru Australia

COLIN LAWRENCE OLIVER

JASON CAMPBELL ASHURST

Pentru Austria

CHRISTIAN SINGER

SUSANNA WOELFER

Pentru Republica Azerbaidjan

ALI ABBASOV

AYAZ BAYRAMOV

Pentru Regatul Bahrain

S.M. BIN KHALIFA AL-KHALIFA

Pentru Republica Populara Bangladesh

REZAKUL HAIDER

Pentru Barbados

NATALIE BURKE

Pentru Republica Belarus

IVAN RAK

Pentru Belgia

GUIDO POUILLON

Pentru Republica Benin

CHABI BOUBAKAR O. ABOUBAKAR

Pentru Regatul Bhutan

TENZIN CHHOEDA

Pentru Bosnia si Hertegovina

ZELJKO KNEZEVIC

Pentru Republica Botswana

CUTHBERT M. LEKAUKAU

MPHOENG OABITSA TAMASIGA

TEBOGO TAU

TSHOGANETSO KEPALETSWE

AARON T. NYELES

Pentru Republica Federativa a Braziliei

PLINIO AGUIARJUNIOR

JOAO CARLOS ALBERNAZ

Pentru Brunei Darussalam

HAIRUL MOHD DAUD ABDUL KARIM

Pentru Republica Bulgaria

DIMITAR STANCHEV

PETKO KANTCHEV

Pentru Burkina Faso

JACQUES LOUARI

Pentru Republica Burundi

MARIE GORETH NIZIGAMA

Pentru Regatul Cambodia

NARATH LAR

Pentru Republica Camerun

ISMAILA MOUCHILI

JEAN PIERRE BIYIT BIESSAM

Pentru Canada

BRUCE A. GRACIE

WILLIAM R. GRAHAM

Pentru Republica Cap Verde

DAVID GOMES

Pentru Republica Central Africana

VALERI SAI

JUSTIN GOURNA-ZACKO

Pentru Republica Populara Chineză

YONGHONG ZHAO

Pentru Republica Cipru

GEORGIOS KOMODROMOS

ANTONIS ANTONIADES

Pentru Statul Vatican

SANDRO PIERVENANZI

Pentru Republica Colombia

JOAQUIN GABRIEL RESTREPC

FRANKLIN MERCHAN CALDERON

Pentru Uniunea Comores

ALI MOHAMED ABDALLAL AHMED

ABDOU

Pentru Republica Congo

AKOUALA AKOUALA

Pentru Republica Coreea

SEONG-CHUL KANG

Pentru Costa Rica

PEDRO PABLO QUIROS CORTES

Pentru Republica Coasta de Fildes

JEAN BAPTISTE YAO KOUAKOU

ALEXIS KOFFI KOUMAN

FELIX NANIHIO

Pentru Republica Croatia

DRAZEN BREGLEC

KRESO ANTONOVIC

Pentru Republica Cuba

RAMON LINARES TORRES

CARLOS MARTÍNEZ ALBUERNE

EDGAR ORAMOS CRESPO

Pentru Regatul Danemarcei

HENRIK KJÆR

KIRSTEN BAK

LASSE HOM GRØNNING

Pentru Republica Dominicana

CLAUDIA ACRA

Pentru Republica Araba Egipt

AMRA HASHEM

Pentru Republica EL-Salvador

MIGUEL ANGEL ALCÁINE

SAUL VASQUEZ GONZALEZ

Pentru Emiratele Arabe Unite

TARIQ AL AWADHI

ABDULREDA ASKER

ABDULAZIZ BAWAZEER

Pentru Republica Ecuador

JOSE VIVANCO ARIAS

GERMAN CELLERI

Pentru Spania

LUIS SANZ GADEA

BLANCA GONZÁLEZ GONZÁLEZ

MANUEL ZARAGOZA MIFSUD

Pentru Estonia

TONU NIRK

Pentru Statele Unite ale Americii

DAVID A. GROSS

RICHARD C. BEAIRD

Pentru Republica Democrata Federala a Etiopiei

MULATU TESHOME

Pentru Federatia Rusa

LEONID D.REIMAN

Pentru Republica Finlanda

OLLI MATTILA

Pentru Republica Franceza

GILLES CHOURAQUI

Pentru Republica Gabon

CLOTAIRE ELANGMANE
WILLIAM MOUNGALA
STANISLAS OKOUMA
LEKHOUI
JACQUES EDANE NKWELE
FABIEN MBENG EKHOGA
ROGER YVES GRANDET
JEAN-JACQUES MASSIMA-LANDJI

Pentru Republica Gambia

YUSUPHA DIBBA
YANKUBA TOURE
OMAR P. NDOW
PHODAY SISAY
EBOU CEESAY
EBRIMA BANDEH

Pentru Georgia

DAVID TSIKLARI
MKHEIL GOTOSHIA

Pentru Ghana

BENJAMIN AGGERY NTIM

Pentru Republica Elena

NISSIM BENMAYOR
VASSILIS CASSAPOGLOU

Pentru Republica Guatemala

OSCAR CHINCILLA GUZMAN
IBRAHIMA KENDA SOUARE
HABIB TALL

Pentru Republica Guineea

ALPHA OUMAR BALDE
MAMADOU DIOULDE SOW
MOHAMED SYLLA
ABDOULAYE KEBE

Pentru Republica Guineea Ecuatoriala

MELCHOR EFUA MOKUY

Pentru Honduras

JOSE MIGUEL PAZIZAGUIRRE

Pentru Republica Ungara

FERENC HORVATH
PETER VARI

Pentru India

P.K. GARG
ASHOK CHANDRA
ASHOK KUMAR
R.N.JHA

Pentru Republica Indonezia

IKHSAN BAIDIRUS

Pentru Republica Islamica Iran

AHMAD POURANGNIA

Pentru Republica Irak

MOHAMMED SALMAN AL-HAMADANY
WEQAR ALI ZEIN

Pentru Irlanda

CAOIMHIN SMITH

Pentru Iceland

ARI JOHANSSON

Pentru Statul Israel

MOSHE GALILI LLAT GLAZER

Pentru Italia

CARMELO BASSO

Pentru Jamaica

J. PAUL MORGAN

Pentru Japonia

TOMOYUKI ABE

Pentru Regatul Hasemit al Iordaniei

AFRAM JAMAL-DENIAN

Pentru Republica Kenya

BLTAN GENDEMO

FELIX MUGABE

JOHN OMO

Pentru Statul Kuwait

HAMEED ALQ ATTALS

HEND AL-MASOUD

SALEHK HALAF

Pentru Republica Democrata Populara Lao

PHOMMATHANSY PALAMI

Pentru Regatul Lesotho

TSELISO MOKELA

TLALI MANOSA

Pentru Republica Letonia

RAIMONDS BERGMANIS

**Pentru Marea Jamahirie Araba Libiana
Populara Socialista**

MARWAN HAMADE

ABDUL-MUNHEM YOUSSEF

MAURICE GHAZAL

Pentru Principatul Liechtenstein

KURT BUHLER

Pentru Republica Lituania

SALASKAS VALDEMARAS

Pentru Luxembourg

ANNE BLAU

Pentru Republica Madagascar

MARCEL AIME

Pentru Malaysia

AMARJIT S.K. SINGE

Pentru Malawi

MLKE KUNTIYA

BERSON LIJENDA

FUMBAN ISICHINGA

NELLIE NSEULA

Pentru Republica Maldive

MOHAMED AMIR

ILYAS AHMED

Pentru Republica Mali

ADAMA KONATE

IDRISSA SAMAKE DIADLE TOURE

COULIBALY FATIMATA

Pentru Malta

IVAN BUGESA

Pentru Regatul Maroc

HASSAN LEBBADI

Pentru Insulele Marshall

DAVID A. GROSS

Pentru Republica Islamica Mauritania

MOHAMED ELKORY OULD CHEINE

Pentru Mexic

REYNALDO GONZALEZ BUSTAMANTE

LEONEL LOPEZ CELAYA

Pentru Micronesia

SHARON D. JAHN

Pentru Republica Moldova

PAVEL BUCEATCHI

Pentru Principatul Monaco

ROBERT FILLON

Pentru Mongolia

SAIKHANBILEG CHIMED

Pentru Republica Muntenegru

JOVANOVIĆ DEJAN

Pentru Republica Mozambic

LUIS JOSE REGO

JULIO BUQUE DE MIRANDA

Pentru Uniunea Myanmar

TIN HTWE

KHIN MAUNG THET

Pentru Republica Namibia

HENRI KASSEN

Pentru Nepal

ANANDA RAJ KHANAL

Pentru Nicaragua

PABLO DE LA ROCA

Pentru Republica Niger

SORY BOUBACAR ZALIKA

BRAHM. BACHIR

Pentru Republica Federala Nigeria

ESTHER GONDA

F.Y.N. DAUDU

Pentru Norvegia

JENS C. KOCH

Pentru Noua Zeelanda

LANHUTCHINGS

DAVID KERSHAW

Pentru Sultanatul Oman

SAUD BIN S. AL-NABHANI

MOHSIN A. AL-HAFEEDH

Pentru Republica Uganda

HAM-MUKASA MULUIRA

ABEL KATAHOIRE

PATRICK MASAMBU

GODFREY KIBUUKA

FRED OTUNNU

SIMON BUGABA

PATRICK MWESIGWA

DAVID TURAH

Pentru Republica Uzbekistan

AGZAM IZBOSAROV

Pentru Republica Islamica Pakistan

MLRAJ GULL

MUHAMMAD YOUNIS

Pentru Republica Panama

ANTONIO FOTIS TAQUIS

Pentru Papua Noua Guinea

KILA GULO-VUI

Pentru Republica Paraguay

FRANCISCO R. DELGADO MARQUEZ

KENJI KURAMOCHI

Pentru Regatul Olandei

WIM RULLENS

Pentru Republica Philippine

RAMON P. SALES

RONALD O. SOLIS

LORENZO G. FORMOSONI

JORGE V. SARMIENTO

Pentru Republica Polonia

BOGDAN ROZYCKI

Pentru Portugalia

JOSE M. DA COSTA DE SOUZA BARROS

CRISTINAM. SELVA LOURENCO

MARIA JOSE C. CATARINO LACERDA

JOANA S. FERRADOZA DOS SANTOS

Pentru Statul Qatar

MOHAMMED AL-ANSARI

Pentru Republica Araba Syriana

NABILKISRAWI

BAKER BAKER

RAOUFALEID

NAJI ISSA

Pentru Republica Democrata Congo

IZANGANDA NDOYI TRUDON

NYAMBU MUANDA

MAMTOBO MEMETUDIA

MANIKUNDA MUSATA

MUTOMBO KYAMAKOSA

Pentru Republica Kyrgyza
BAIYSH NURMATOV

Pentru Republica Slovacia

MILAN MOJS
EVA SUMBALOVA

Pentru Republica Ceha
ZDENEK VOPARIL

Pentru Romania
CATALIN M. MARINESCU

**Pentru Regatul Unit al Marii Britanii si
al Irlandei de Nord**
MALCOLM A. JOHNSON
JEAN-JACQUES SAHEL

Pentru Republica Rwanda
ALBERT BUTARE
ABRAHAM MAKUZA

JEAN-B APTISTE MUTABAZI
PETER FULLATON
SHEM OCHWDKO

Pentru Republica San Marin
MICHELE GIRI
FEDERIC VALENTINI

Pentru Statul Independent Samoa
TUAIMALO ASAMU AH SAW
GISA FUATAI PURCELL

Pentru Republica Democrata Sao Tome si Principe
JOSE M. DA COSTA DE SOUZA BARROS
CRISTINA M. SILVA LOURENCO

Pentru Republica Senegal
FRANCOIS DASYLVA
MAKHTAR FALL

Pentru Republica Serbia
DRAGANA CURCIC

MOMCILO SIMIC
BRANKO BERIC

Pentru Republica Singapore
MUHAMMAD H. BIN ABDUL RASHID
GERALDINE L. SZE-WEI

LIN S. LIANG

Pentru Republica Slovenia
VIZJAK ANDREJ

Pentru Republica Democrata Somali
AHMED MOHAMED ADOL

Pentru Republica Sudan
BABIKER MOHAMED SAEED

Pentru Republica Africa de Sud
LYNDALL F. SHOPE-MAFOLE

Pentru Suedia
MARIANNE TRESCHOW
ANDERS FREDERICK

Pentru Confederatia Elvetiana

FREDERIC RIEHL

Pentru Republica Surinam

MARJORIE SHEILA RIESKIN

F.L. PURPERHART

Pentru Regatul Swaziland

THEMBAYENAA. DLAMINI

MARTIN DLAMINI

Pentru Republica Tanzania

RICHARD E. MARIKI

GOODLUCK J. ORE-MEDEYE

ELIZABETH M. NZAGI

AUGUST B. KOWERO

JOHNS. NKOMA

JOSEPH S. KILONGOLA

Pentru Republica Chad

HAROUN M. BADAOUY

Pentru Thailanda

KRAISORN PORNSUTEE

CHIRAPA CHITRASWANG

Pentru Republica Togoleza

MASSINA PALOUKI

ESSODESSIWE PIKELI

Pentru Trinidad Tobago

GDLIAM MACINTYRE

SHELLEY-ANN CLARKE-HINDS

Pentru Tunisia

RLDHA GUELLOU

Pentru Turcia

TAYFUN ACARER

Pentru Ucraina

PETRO YATSUK

Pentru Republica Orientală Uruguay

JUAN JOSE CAMELO

OSVALDO NOVOA

Pentru Republica Venezuela

L. MACC ADAN

Pentru Republica Socialistă Vietnam

QUAN DUY NGAN HA

Pentru Republica Yemen

ABDULLAH A. LHAMAMI

OMER ALI

MOHAMMAD A. AL-KHAWI

Pentru Republica Zambia

PETER TEMBO

Pentru Republica Zimbabwe

PAUL NYONI

**INSTRUMENT DE AMENDARE A CONVENȚIEI
UNIUNII INTERNAȚIONALE A TELECOMUNICAȚIILOR**

(GENEVA, 1992)

**amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994),
de
Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998)
și de
Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002)**

**(Amendamente adoptate de
Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006))**

**CONVENȚIA UNIUNII INTERNAȚIONALE A TELECOMUNICAȚIILOR
(GENEVA, 1992)**

PARTEA I. Preambul

În virtutea și pentru implementarea prevederilor relevante ale Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992), amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002), în special cele cuprinse în Articolul 42 al acesteia, Conferința Plenipotențiară a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Antalya, 2006) a adoptat următoarele amendamente la Convenția amintită:

CAPITOLUL I

Funcționarea Uniunii

SECȚIUNEA 1

ARTICOLUL 2

Alegerile și Problemele Aferente

Oficialii aleși

MOD 13

1 Secretarul General, Secretarul General Adjunct și Directorii Birourilor își preiau atribuțiile la datele stabilite de Conferința Plenipotențiară din momentul alegerii lor. În mod normal, aceștia rămân în funcție până la datele stabilite de următoarea Conferință Plenipotențiară și pot fi realeși o singură dată pentru același post. Realegerea este posibilă numai pentru un al doilea mandat, indiferent dacă este consecutiv sau nu.

Membrii Comitetului pentru Regulamentul Radio

MOD 20

1 Membrii Comitetului pentru Regulamentul Radio își preiau atribuțiile la datele stabilite de Conferința Plenipotențiară din momentul alegerii lor. Aceștia rămân în funcție până la datele stabilite de următoarea Conferință Plenipotențiară și pot fi realeși o singură dată. Realegerea este posibilă numai pentru un al doilea mandat, indiferent dacă este consecutiv sau nu.

SECȚIUNEA 2

ARTICOLUL 4

Consiliul

SUP 58

**MOD 60B
PP-02**

9 ter) Membrii de Sector pot participa, ca observatori, la ședințele Consiliului, ale comitetelor și grupurilor de lucru al acestuia, respectând condițiile stabilite de către Consiliu, inclusiv condițiile legate de numărul unor astfel de observatori și procedurile pentru numirea lor.

MOD 73
PP-98
PP-02

- 7) revizuieste și aprobă bugetul Uniunii pe doi ani și face prognoza bugetară (inclusiv raportul de operare financiară pregătit de Secretarul General conform Nr. 101 din prezenta Convenție) pentru o perioadă de doi ani urmând o perioadă dată de buget, respectându-se deciziile Conferinței Plenipotențiare în legătură cu Nr. 50 din Constituție și limitele financiare stabilite de Conferința Plenipotențiară în conformitate cu Art. 51 din Constituție; asigură economia cea mai strictă posibil, dar ținând seamă de obligația Uniunii de a avea rezultate satisfăcătoare cât mai repede. Astfel, Consiliul ia în considerare prioritățile stabilite de Conferința Plenipotențiară menționate în planul strategic al Uniunii, opiniile Comitetului Coordonator conținute în raportul Secretarului General menționat la Nr. 86 în prezenta Convenție și raportul de operare financiară menționat la Nr. 101 al prezentei Convenții; Consiliul revizuieste anual veniturile și cheltuielile pentru a face corecții, acolo unde este cazul, în conformitate cu rezoluțiile și deciziile Conferinței Plenipotențiare;

MOD 80
PP-94

- 14) răspunde de efectuarea coordonării cu toate organizațiile internaționale menționate în Articolele 49 și 50 ale Constituției și, în acest scop, stabilește, în numele Uniunii, acorduri provizorii cu organizațiile internaționale menționate în Articolul 50 al Constituției și la Nr. 269B și 269C ale Convenției și cu Națiunile Unite pentru aplicarea Acordului între Națiunile Unite și Uniunea Internațională de Telecomunicații; aceste acorduri provizorii sunt înaintate Conferinței Plenipotențiare în conformitate cu prevederea relevantă a Articolului 8 din Constituție;

SECȚIUNEA 3

ARTICOLUL 5

Secretariatul General

MOD 96

- m) elaborează recomandări pentru prima ședință a șefilor de delegații menționați la Nr. 49 din Regulile Generale ale conferințelor, adunărilor și ședințelor Uniunii, ținând seama de rezultatele oricărei consultări regionale;

MOD 100
PP-98

- g) după consultarea cu Comitetul Coordonator și după luarea tuturor măsurilor de economisire posibile, elaborează și înaintează Consiliului un proiect de buget pe doi ani care acoperă cheltuielile Uniunii, luând în considerare limitele financiare stabilite de Conferința Plenipotențiară. Acest proiect constă dintr-un buget consolidat, incluzând informații privind bugetul bazat pe cheltuieli și bugetul bazat pe rezultate pentru Uniune, elaborat în conformitate cu liniile directoare emise de Secretarul General, și cuprinzând două versiuni. O versiune este pentru creșterea zero a unității de contribuție, o alta pentru o creștere mai mică sau egală cu oricare limită fixată de către Conferința Plenipotențiară, după orice scădere din Contul de Rezervă. Rezoluția de buget este trimisă spre informare tuturor Statelor Membre după ce este aprobată de Consiliu;

MOD 105

- 2 Secretarul General sau Secretarul General adjunct poate lua parte, în calitate de consilier, la conferințele Uniunii; Secretarul General sau reprezentantul său poate participa în calitate de consilier la toate celelalte ședințe ale Uniunii.

SECȚIUNEA 4

ARTICOLUL 6

Comitetul Coordonator

MOD 111
PP-02

- 4 Se elaborează un raport privind activitățile Comitetului Coordonator și se pune la dispoziție Statelor Membre.

SECȚIUNEA 5

Sectorul de Radiocomunicații

ARTICOLUL 12

Biroul de Radiocomunicații

MOD 178
PP-98

- b) face schimb de date cu Statele Membre și Membrii de Sector în forme computerizate sau alte forme, elaborează și actualizează orice documente și baze de date ale Sectorului de Radiocomunicații, și organizează, cu Secretarul General, după caz, publicarea lor în limbile Uniunii în conformitate cu Nr. 172 al Constituției;

SECȚIUNEA 6

SECTORUL DE STANDARDIZARE ÎN TELECOMUNICAȚII

ARTICOLUL 15

Biroul pentru Standardizare în Telecomunicații

**MOD 203
PP-98**

- d)* face schimb de date cu Statele Membre și Membrii de Sector în forme computerizate sau alte forme, elaborează și actualizează orice documente și baze de date ale Sectorului pentru Standardizare în Telecomunicații, și organizează, cu Secretarul General, după caz, publicarea lor în limbile Uniunii în conformitate cu Nr. 172 al Constituției;

SECȚIUNEA 7

SECTORUL DE DEZVOLTARE ÎN TELECOMUNICAȚII

ARTICOLUL 16

Conferințele pentru Dezvoltare în Telecomunicații

MOD 209

- a)* conferințele mondiale pentru dezvoltare în telecomunicații stabilesc programe de lucru și linii directoare pentru a defini chestiuni și priorități în domeniul dezvoltării în telecomunicații și oferă linii directoare pentru programul de lucru al Sectorului pentru Dezvoltare în Telecomunicații. Decid, în lumina programelor de lucru mai sus menționate, asupra necesității de a menține, desființa sau înființa grupuri de studiu sau de a aloca chestiuni de studiat fiecăruia dintre ele;

ARTICOLUL 17A

Grupul Consultativ pentru Dezvoltare în Telecomunicații

- MOD 215C** 1 Grupul consultativ pentru dezvoltare în telecomunicații este deschis reprezentanților administrațiilor Statelor Membre și reprezentanților Membrilor de Sector și președinților și vice-președinților grupurilor de studiu și altor grupuri și acționează prin intermediul Directorului.

ARTICOLUL 18

Biroul pentru Dezvoltare în Telecomunicații

- MOD 220** c) face schimb de date cu membrii în forme computerizate sau alte forme, elaborează și actualizează, dacă este necesar, orice documente și baze de date ale Sectorului pentru dezvoltare în Telecomunicații, și organizează, cu Secretarul General, după caz, publicarea lor în limbile Uniunii în conformitate cu Nr. 172 al Constituției;

SECȚIUNEA 8

Prevederi Comune celor Trei Sectoare

ARTICOLUL 19

Participarea Entităților și Organizații, altele decât Administrațiile la Activitățile Uniunii

- (MOD) 235** 5 Orice cerere din partea oricărei entități sau organizații listate la Nr. 231 supra (altele decât cele menționate la Nr. 269B și 269C ale prezentei Convenții) de a participa la activitatea unui Sector este trimisă Secretarului General și tratată conform procedurilor stabilite de către Consiliu.
- (MOD) 236** 6 Orice cerere din partea unei organizații menționate la Nr. 269B - 269D ale prezentei Convenții de a participa la activitatea unui Sector este trimisă Secretarului General, și organizația în cauză este inclusă pe listele menționate la Nr. 237 infra.

(MOD) 237
PP-98

7 Secretarul General alcătuiește și ține listele tuturor entităților și organizațiilor menționate la Nr. 229 - 231 și Nr. 269B - 269D ale prezentei Convenții care sunt autorizate să participe la lucrările fiecărui Sector și, la intervale adecvate, publică și distribuie aceste liste tuturor Statelor Membre și Membrilor de Sector în cauză și Directorului Biroului interesat. Acel Director informează astfel de entități și organizații de acțiunea luată ca urmare a cererii lor și informează Statele Membre relevante.

MOD 240
PP-98

10 Orice Membru de Sector are dreptul de a denunța o astfel de participare notificând Secretarul General. O astfel de participare poate fi de asemenea denunțată, dacă este cazul, de către Statul Membru în cauză sau, în cazul Membrilor de Sector aprobați ca urmare a Nr. 234C supra, în conformitate cu criteriile și procedurile stabilite de către Consiliu. O astfel de denunțare are efecte la sfârșitul celor șase luni de la data la care este primită notificarea de către Secretarul General.

ARTICOLUL 21

Recomandări de la o Conferință la alta

(MOD) 251

2 Astfel de recomandări se trimit Secretarului General pentru adunare, coordonare și comunicare, după cum se prevede în Nr. 44 al Regulilor Generale ale conferințelor, adunărilor și ședințelor Uniunii.

CAPITOLUL II

Prevederi Specifice privind Conferințele si Adunările

ARTICOLUL 23

PP-02

Admiterea la Conferințele Plenipotențiare

MOD 269
PP-94
PP-02

d) observatorilor următoarelor organizații, agenții și entități, de a participa în calitate de consilieri:

MOD 269E
PP-02

e) observatorilor Membrilor de Sector menționați la Nr. 229 și 231 ale prezentei Convenții.

ARTICOLUL 24

PP-02

Admiterea la Conferințele de Radiocomunicații

- | | | |
|---------|----|--|
| MOD 278 | b) | observatorilor organizațiilor și agențiilor menționate la Nr. 269A - 269D ale prezentei Convenții, de a participa în calitate de consilieri; |
| PP-02 | | |
| MOD 279 | c) | observatorilor altor organizații internaționale invitați în conformitate cu prevederile relevante ale Capitolului I al Regulilor Generale ale conferințelor, adunărilor și ședințelor Uniunii, de a participa în calitate de consilieri; |
| PP-02 | | |
| MOD 280 | d) | observatorilor din partea Membrilor de Sector din Sectorul de Radiocomunicație; |
| PP-98 | | |

ARTICOLUL 25

PP-98
PP-02

Admiterea la Adunările de Radiocomunicații, Adunările Mondiale pentru Standardizare în Telecomunicații și Conferințele pentru Dezvoltare în Telecomunicații

- | | | |
|------------|-----|--|
| ADD 296bis | b) | reprezentanților Membrilor de Sector interesați; |
| MOD 297 | c) | observatorilor, de a participa în calitate de consilieri din partea: |
| PP-02 | | |
| ADD 297bis | i) | organizațiilor și agențiilor menționate la Nr. 269A - 269D ale prezentei Convenții; |
| SUP 298A | | |
| SUP 298B | | |
| (MOD) 298C | ii) | oricărei alte organizații regionale sau internaționale care se ocupă de probleme de interes din cadrul conferinței sau adunării. |
| PP-02 | | |
| SUP 298D | | |
| SUP 298E | | |
| SUP* 298F | | |

CAPITOLUL IV

Alte Prevederi

ARTICOLUL 33

Finanțe

MOD 468
PP-98

1) Scala de la care pornesc fiecare Stat Membru, respectând prevederile de la Nr. 468A infra, și Membrii de Sector, respectând prevederile de la Nr. 468B infra, își aleg clasa de contribuție în conformitate cu prevederile relevante ale Articolului 28 din Constituție, după cum urmează:

clasa de 40 unități	clasa de 8 unități
clasa de 35 unități	clasa de 6 unități
clasa de 30 unități	clasa de 5 unități
clasa de 28 unități	clasa de 4 unități
clasa de 25 unități	clasa de 3 unități
clasa de 23 unități	clasa de 2 unități
clasa de 20 unități	clasa de 1 1/2 unități
clasa de 18 unități	clasa de 1 unități
clasa de 15 unități	clasa de 1/2 unități
clasa de 13 unități	clasa de 1/4 unități
clasa de 11 unități	clasa de 1/8 unități
clasa de 10 unități	clasa de 1/16 unități

MOD 476
PP-94
PP-98
PP-02

1) Organizațiile menționate la Nr. 269A - 269E ale prezentei Convenții și alte organizații specificate în Capitolul II al acesteia (cu excepția cazului în care au fost scutite de către Consiliu, respectându-se principiul reciprocității) și Membrii de Sector menționați la Nr. 230 al prezentei Convenții care participă, în conformitate cu prevederile prezentei Convenții, la o conferință plenipotențiară, la o conferință, adunare sau ședință a unui Sector al Uniunii, sau la o conferință mondială de telecomunicații internaționale, participă la cheltuielile conferințelor, adunărilor și ședințelor la care iau parte și în conformitate cu Regulamentul Financiar. Însă, Membrii nu vor plăti separat pentru participarea la o conferință, adunare sau ședință a respectivelor lor Sectoare, cu excepția conferințelor regionale de telecomunicații.

(MOD) 480A
PP-98

5 bis) Când un Membru de Sector contribuie la plata cheltuielilor Uniunii conform Nr. 159A al Constituției, trebuie identificat Sectorul pentru care se face contribuția.

ADD 480B

5ter) În condiții excepționale, Consiliul poate autoriza o reducere a numărului de unități de contribuție la cererea unui Membru de Sector care a constatat că nu-și mai poate menține contribuția în clasa aleasă inițial.

ANEXĂ

Definirea anumitor termeni folosiți în prezenta Convenție și în Regulamentul Administrativ al Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor

MOD 1002
PP-94
PP-98

Observer: O persoană trimisă de un Stat Membru, de o organizație, agenție sau entitate pentru a participa la o conferință, adunare sau ședință a Uniunii sau Consiliului, fără a avea drept de vot și în conformitate cu prevederile relevante ale textelor de bază ale Uniunii.

PARTEA A II A. Data Intrării în Vigoare*

Amendamentele cuprinse în prezentul instrument intră în vigoare, ca întreg și sub forma unui instrument unic, la 1 Ianuarie 2008 între Statele Membre care erau părți semnatare ale Constituției și Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992) la momentul respectiv și își depuseseră instrumentul de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la prezentul instrument de amendare înainte de această dată.

DREPT MĂRTURIE, plenipotențiarilor respectivi au semnat originalul prezentului instrument de amendare a Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992), amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002).

Redactate la Antalya la 24 Noiembrie 2006

* *Notă:* Semnăturile următoare pentru instrumentul de amendare a Convenției (Geneva, 1992) amendată de Conferința Plenipotențiară (Kyoto, 1994), de Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și de Conferința Plenipotențiară (Marrakesh, 2002) sunt asemenea celor de la paginile 6 la 14.

DECLARATII ȘI REZERVE

D/R-1

DECLARATII ȘI REZERVE

**făcute la sfârșitul
Conferinței Plenipotențiare
a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor
(Antalya, 2006)***

Plenipotențiarilor semnatari confirmă, prin semnarea prezentului document, care face parte din Actele Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006), că au luat în considerare următoarele declarații și rezerve făcute la sfârșitul acelei conferințe.

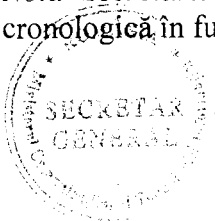
D/R -51

Original: Engleză/Franceză/Spaniolă

Pentru Republica Federală Germania, Austria, Belgia, Republica Bulgaria, Republica Cipru, Danemarca, Spania, Republica Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Republica Ungaria, Irlanda, Italia, Republica Letonia, Republica Lituania, Luxemburg, Malta, Regatul Olandei, Republica Polonia, Portugalia, Republica Slovacia, Republica Cehia, România, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Slovenia și Suedia:

Delegațiile Statelor Membre ale Uniunii Europene și ale țărilor candidate Bulgaria și România declară că Statele Membre ale Uniunii Europene și țările candidate Bulgaria și România vor aplica

* *Nota Secretariatului General*- Textele declarațiilor și rezervelor sunt enumerate în ordine cronologică în funcție de momentul depunerii lor.



instrumentele adoptate de Conferința Plenipotențiară (Antalya, 2006) în conformitate cu obligațiile ce le revin din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

D/R-58

Original: Spaniolă

Pentru Republica Columbia:

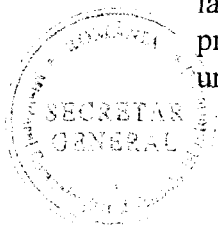
La semnarea actelor finale ale Conferinței Plenipotențiare a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Antalya, 2006), delegația Republicii Columbia:

1 declară că rezervă pentru Guvernul său dreptul:

- a) să ia orice măsuri pe care le consideră necesare în concordanță cu legile interne și dreptul internațional pentru a proteja interesele naționale în cazul în care oricare dintre membri nu se conformează prevederilor conținute în Actele Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006) sau orice rezerve ale reprezentanților altor State pun în pericol serviciile de telecomunicații ale Republicii Columbia sau drepturile sale suverane;
- b) să formuleze rezerve față de Actele Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006), în conformitate cu Convenția de la Viena cu privire la Dreptul Tratatelor din 1969, oricând consideră între data semnării și data posibilei ratificări a instrumentelor internaționale constituind acele Acte Finale. În consecință, acesta nu trebuie constrans de nici un fel de reguli care să-i limiteze dreptul suveran de a formula rezerve numai la momentul semnării Actelor Finale ale conferințelor și a altor întâlniri ale Uniunii;

2 reafirmă, în esența lor, Rezervele 40 și 79 făcute la Conferința Mondială Administrativă Radio (Geneva, 1979), Rezerva 50 făcută la Conferința Plenipotențiară (Minneapolis, 1998) și Rezerva 64 făcută la Conferința Mondială pentru Radiocomunicații (Istanbul, 2000) cu privire la noile prevederi care modifică sau amendează Constituția, Convenția sau alte Instrumente ale Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor, conținute în documentele Actelor Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006);

3 declară că Republica Columbia consideră obligatorii instrumentele Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor, inclusiv prevederile ce amendează Constituția, Convenția, protocoalele și Reglementările Administrative, doar în măsura în care a consimțit expres și la timp să fie legată de fiecare dintre instrumentele menționate, și sub rezerva completării procedurilor constituționale în vigoare. În consecință, nu este de acord să fie legată de nici un consimțământ prezumtiv sau tacit;



- 4 declară că potrivit Constituției sale, Guvernul său nu poate aplica provizoriu instrumentele internaționale care constituie Actele Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya, 2006) și alte instrumente ale Uniunii, datorită conținutului și naturii acestor instrumente;
- 5 declară că este de acord cu ștergerea Rezoluției 87 (Minneapolis, 1998) luând în considerare sensul dominant al discuțiilor din timpul dezbaterilor, înțeles fiind că prevederile adiționale nu sunt necesare pentru a specifica în Reglementările Radio responsabilitățile unei administrații notificatoare când acționează în numele unui grup de administrații, și având această calitate este depozitarul sau custodele drepturilor asupra resursei de spectru orbital aparținând numitului grup de administrații, și este prin urmare garantul pentru exploatarea resursei în conformitate cu condițiile stipulate de administrațiile cărora aceste drepturi le aparțin.

D/R-73

Original: Engleză / Franceză / Spaniolă

Pentru Republica Federală Germania, Principatul Andorei, Austria, Republica Azerbaidjan, Belgia, Republica Bulgaria, Republica Cipru, Statul Vatican, Republica Croația, Danemarca, Republica Estonia, Finlanda, Franța, Grecia, Republica Ungaria, Irlanda, Islanda, Italia, Republica Letonia, Principatul Lichtenstein, Republica Lituania, Luxemburg, Malta, Republica Moldova, Norvegia, Regatul Olandei, Republica Polonia, Portugalia, Republica Slovacia, Republica Cehia, România, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Serbia, Suedia, Confederația Elvetica și Turcia:

In timpul semnării Actelor Finale ale Conferinței Plenipotențiare (Antalya 2006) delegațiile țărilor menționate, declară în mod formal că își mențin declarațiile și rezervele făcute de țările lor când au semnat Actele Finale ale Conferințelor anterioare ale Uniunii care s-au finalizat prin încheierea de tratate ca și cum ar fi fost făcute în întregime la această Conferință Plenipotențiară.

D/R-98

Original: Engleză / Franceză / Spaniolă

Pentru Republica Federală Germania, Austria, Belgia, Canada, Republica Cipru, Republica Croația, Danemarca, Republica Estonia, Finlanda, Franța, Republica Ungaria, Irlanda, Islanda, Japonia, Principatul Lichtenstein, Luxemburg, Malta, Norvegia, Noua Zeelandă, Regatul Olandei, Republica Polonia, Portugalia, Republica Slovacia, Republica Cehia, România, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Republica Serbia, Republica Slovenia, Suedia, Confederația Elvetica, Turcia:



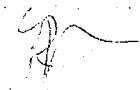
Delegațiile Statelor menționate, referitor la declarația făcută de Republica Columbia (Nr. 58), în măsura în care aceasta sau orice alta declarație similară se referă la Declarația de la Bogota din 3 decembrie 1976 făcută de către țările ecuatoriale și la solicitarea acelor țări de a exercita drepturi suverane asupra segmentelor orbitei de satelit geostaționar, consideră că pretențiile în cauză nu pot fi recunoscute de aceasta Conferință.

De asemenea delegațiile menționate mai sus doresc să specifice că referința din Articolul 44 al Constituției la „amplasarea geografică a anumitor țări” nu implică recunoașterea solicitării nici unui drept preferențial pentru orbita de satelit geostaționar.



Subsemnata, GĂLBENEANU ROXANA CRISTINA, traducător autorizat cu nr. 10038
certific exactitatea acestei traduceri de 38 de pagini cu textul documentului în limba engleză
care a fost văzut de mine.

TRADUCĂTOR,



de la original.





Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006)

Instruments amending
the Constitution and the Convention
of the International Telecommunication Union
(Geneva, 1992)
as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

General Rules of Conferences,
Assemblies and Meetings of the Union



COPIE
certifiée conforme à l'original

Decisions
Resolutions

Genève, le 24 AVR. 2007
Le Secrétaire général
de l'Union Internationale des
télécommunications

EXPLANATORY NOTES

Symbols used in the Final Acts

The symbols given in the margin indicate changes adopted by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006) in relation to the texts of the Constitution and Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), and have the following meaning:

ADD	=	addition of a new provision
MOD	=	modification of an existing provision
(MOD)	=	editorial modification of an existing provision
SUP	=	deletion of an existing provision
SUP*	=	provision moved to another place in the Final Acts
ADD*	=	an existing provision moved from another place in the Final Acts to the place indicated

These symbols are followed by the number of the existing provision. For new provisions (symbol ADD), the point at which they are to be inserted is shown by the number of the preceding provision, followed by a letter.

Numbering of decisions and resolutions

Decisions and resolutions newly adopted by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006) have been numbered to start from the next number following the last number used at the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002). Decisions and resolutions revised by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006) retain the same number as before, followed by "(Rev. Antalya, 2006)".

© ITU 2006

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or used in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without written permission from ITU.



**INSTRUMENTS AMENDING
THE CONSTITUTION AND THE CONVENTION
OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)**

**as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)**



INSTRUMENT AMENDING THE CONSTITUTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONSTITUTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION*
(GENEVA, 1992)

PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 55 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Constitution:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.



CHAPTER I

Basic Provisions

ARTICLE 11

General Secretariat

ADD* 73bis The Secretary-General shall act as the legal representative of the Union.

SUP* 76

CHAPTER II

Radiocommunication Sector

ARTICLE 13

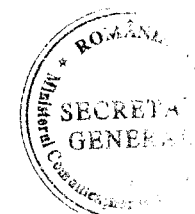
Radiocommunication Conferences
and Radiocommunication Assemblies

MOD 90
PP-98

2 World radiocommunication conferences shall normally be convened every three to four years; however, following the application of the relevant provisions of the Convention, such a conference need not be convened or an additional one may be convened.

MOD 91
PP-98

3 Radiocommunication assemblies shall also normally be convened every three to four years, and may be associated in place and time with world radiocommunication conferences so as to improve the efficiency and effectiveness of the Radiocommunication Sector. Radiocommunication assemblies shall provide the necessary technical bases for the work of the world radiocommunication conferences and respond to all requests from world radiocommunication conferences. The duties of the radiocommunication assemblies are specified in the Convention.



CHAPTER V

Other Provisions Concerning the Functioning
of the Union

ARTICLE 28

Finances of the Union

MOD 161C
PP-98

2) The Secretary-General shall inform the Member States and Sector Members of the provisional amount of the contributory unit as determined under No. 161B above and invite the Member States to notify, no later than four weeks prior to the date set for the opening of the plenipotentiary conference, the class of contribution they have provisionally chosen.

MOD 161E
PP-98
PP-02

4) Bearing in mind the draft financial plan as revised, the plenipotentiary conference shall, as soon as possible, determine the definitive upper limit of the amount of the contributory unit and set the date, which shall be at the latest on Monday of the final week of the plenipotentiary conference, by which Member States, upon invitation by the Secretary-General, shall announce their definitive choice of class of contribution.

ARTICLE 29

Languages

MOD 171

1) The official languages of the Union shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

PART II – Date of Entry into Force

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.



IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Constitution of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

For Afghanistan

BARYALAI HASSAM

AJMAL AYAN

For the Republic of Albania

ARIAN SINOIMERI

For the People's Democratic Republic of Algeria

SMAIL ALLAOUA

For the Federal Republic of Germany

WILHELM ESCHWEILER

For Andorra

JAUME SALVAT FONT

For Angola

VIRGILIO MARQUES DE FARIA

For the Kingdom of Saudi Arabia

MOHAMMED JAMIL A. MULLA

FAREED Y. KHASHOGGI

SAMI AL-BASHEER

HABEEB K. AL-SHANKITI

For the Argentine Republic

SERGIO SCARABINO

ANTONIO ERMESTE CRISTIANI

JUAN FACUNDO FERNANDEZ
BEGNI**For the Republic of Armenia**

ALBERT NALBANDIAN

For Australia

COLIN LAWRENCE OLIVER

JASON CAMPBELL ASHURST

For Austria

CHRISTIAN SINGER

SUSANNA WÖLFER

For the Azerbaijani Republic

ALI ABBASOV

AYAZ BAYRAMOV

For the Kingdom of Bahrain

S.M. BIN KHALIFA AL-KHALIFA

For the People's Republic of Bangladesh

REZAKUL HAIDER

For Barbados

NATALIE BURKE

For the Republic of Belarus

IVAN RAK

For Belgium

GUIDO POUILLON

For the Republic of Benin

CHABI BOUBAKAR O.

ABOUBAKAR

For the Kingdom of Bhutan

TENZIN CHHOEDA

For Bosnia and Herzegovina

ZELJKO KNEZEVIC

For the Republic of Botswana

CUTHBERT M. LEKAUKAU

MPHOENG OABITSA TAMASIGA

TEBOGO TAU

TSHOGANETSO KEPALETSE

AARON T. NYELES

For the Federative Republic of Brazil

PLÍNIO DE AGUIAR JÚNIOR

JOÃO CARLOS FAGUNDES

ALBERNAZ

For Brunei Darussalam

HAIRUL MOHD DAUD ABDUL

KARIM

For the Republic of Bulgaria

DIMITAR STANCHEV

PETKO KANTCHEV

For Burkina Faso

JACQUES A. LOUARI

For the Republic of Burundi

MARIE GORETH NIZIGAMA

For the Kingdom of Cambodia

NARATH LAR

For the Republic of Cameroun

ISMAILA MOUCHILI

JEAN PIERRE BIYIT BI ESSAM

For Canada

BRUCE A. GRACIE

WILLIAM R. GRAHAM

For the Republic of Cape Verde

DAVID GOMES

For the Central African Republic

VALERI SAI

JUSTIN GOURNA-ZACKO

For Chile

GONZALO NAVARRO CABRERA

For the People's Republic of China

YONGHONG ZHAO

For the Republic of Cyprus

GEORGIOS KOMODROMOS

ANTONIS ANTONIADES

For the Vatican City State

SANDRO PIERVENANZI

For the Republic of Colombia

JOAQUIN GABRIEL RESTREPO

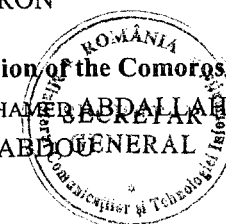
FRANKLIN MERCHAN

CALDERON

For the Union of the Comoros

ALI MOHAMMED ABDALLAH

AHMED ABOU



For the Republic of the Congo

AKOULA AKOULA

For the Republic of Korea

SEONG-CHUL KANG

For Costa Rica

PEDRO PABLO QUIRÓS CORTES

For the Republic of Côte d'Ivoire

JEAN-BAPTISTE YAO KOUAKOU

ALEXIS KOFFI KOUMAN

FELIX NANIHIO

For the Republic of Croatia

DRAZEN BREGLEC

KRESO ANTONOVIC

For Cuba

RAMÓN LINARES TORRES

CARLOS MARTÍNEZ ALBUERNE

EDGAR ORAMOS CRESPO

For Denmark

HENRIK KJAER

KIRSTEN BAK

LASSE HOM GROENNING

For the Dominican Republic

CLAUDIA ACRA

For the Arab Republic of Egypt

AMRA HASHEM

For the Republic of El Salvador

MIGUEL ANGEL ALCÁINE

SAUL VASQUEZ GONZÁLEZ

For the United Arab Emirates

TARIQ AL AWADHI

ABDULRIDA ASKER

ABDULAZIZ BAWAZEER

For Ecuador

JOSE VIVANCO ARIAS

GERMÁN CÉLLERI

For Spain

LUIS SANZ GADEA

BLANCA GONZÁLEZ GONZALEZ

MANUEL ZARAGOZA MIFSUD

For the Republic of Estonia

TONU NIRK

For the United States of America

DAVID A. GROSS

RICHARD C. BEAIRD

For the Federal Democratic Republic of Ethiopia

MULATU TESHOME

For the Russian Federation

LEONID D. REIMAN

For Finland

OLLI MATTILA

For France

GILLES CHOURAQUI

For the Gabonese Republic

CLOTAIRE ELANGMANE

WILLIAM MOUNGALA

STANISLAS OKOUMA

LEKHOUI

JACQUES EDANE NKWELE

FABIEN MBENG EKHOGA

ROGER YVES GRANDET

JEAN-JACQUES MASSIMA-

LANDJI

For the Republic of the Gambia

YUSUPHA DIBBA

YANKUBA TOURE

OMAR P. NDOW

PHODAY SISAY

EBOU CEESAY

EBRIMA BANDEH

For Georgia

DAVID TSIKLARI

MIKHEIL GOTOSHIA

For Ghana

BENJAMIN AGGERY NTIM

For Greece

NISSIM BENMAYOR

VASSILIS CASSAPOGLOU

For the Republic of Guatemala

OSCAR CHINCILLA GUZMÁN

IBRAHIMA KENDA SQUARE

HABIB TALL

For the Republic of Guinea

ALPHA OUMAR BALDE

MAMADOU DIOULDE SOW

MOHAMED SYLLA

ABDOULAYE KEBE

For the Republic of Equatorial Guinea

MELCHOR EFUA MOKUY

For the Republic of Honduras

JOSÉ MIGUEL PAZ IZAGUIRRE

For the Republic of Hungary

FERENC HORVATH

PETER VÁRI

For the Republic of India

P.K. GARG

ASHOK CHANDRA

ASHOK KUMAR

R.N. JHA

For the Republic of Indonesia

IKHSAN BAIDIRUS

For the Islamic Republic of Iran

AHMAD POURANGNIA

For the Republic of Iraq

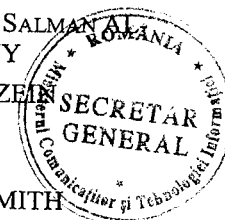
MOHAMMED SALMAN AL

HAMADANY

WEQAR ALI ZEIN

For Ireland

CAOIMHÍN SMITH



For Iceland

ARI JOHANSSON

For the State of Israel

MOSHE GALILI

LIAT GLAZER

For Italy

CARMELO BASSO

For Jamaica

J. PAUL MORGAN

For Japan

TOMOYUKI ABE

For the Hashemite Kingdom of Jordan

AFRAM JAMAL-DENIAN

For the Republic of Kenya

BITANGE NDEMO

FELIX MUGABE

JOHN OMO

For the State of Kuwait

HAMEED ALQATTAN

HEND AL-MASOUD

SALEH KHALAF

For the Lao People's Democratic Republic

PHOMMATHANSY PALAMI

For the Kingdom of Lesotho

TSELISO MOKELA

TLALI MANOSA

For the Republic of Latvia

RAIMONDS BERGMANIS

For the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

MARWAN HAMADE

ABDUL-MUNHEM YOUSSEF

MAURICE GHAZAL

For the Principality of Liechtenstein

KURT BÜHLER

For the Republic of Lithuania

SALAUSKAS VALDEMARAS

For Luxembourg

ANNE BLAU

For the Republic of Madagascar

MARCEL AIMÉ

For Malaysia

AMARJIT S.K. SINGH

For Malawi

MIKE KUNTIYA

BERSON LIJENDA

FUMBANI SICHINGA

NELLIE NSEULA

For the Republic of Maldives

MOHAMED AMIR

ILYAS AHMED

For the Republic of Mali

ADAMA KONATE

IDRISSA SAMAKÉ

DIADIE TOURÉ

COULIBALY FATIMATA

For Malta

IVAN BUGESA

For the Kingdom of Morocco

HASSAN LEBBADI

For the Republic of the Marshall Islands

DAVID A. GROSS

For the Islamic Republic of MauritaniaMOHAMED ELKORY OULD
CHEINE**For Mexico**

REYNALDO GONZALEZ

BUSTAMANTE

LEONEL LOPEZ CELAYA

For the Federated States of Micronesia

SHARON D. JAHN

For the Republic of Moldova

PAVEL BUCEATCHI

For the Principality of Monaco

ROBERT FILLON

For Mongolia

SAIKHANBILEG CHIMED

For the Republic of Montenegro

JOVANOVIC DEJAN

For the Republic of Mozambique

LUIS JOSÉ REGO

JÚLIO BUQUE DE MIRANDA

For the Union of Myanmar

TIN HTWE

KHIN MAUNG THET

For the Republic of Namibia

HENRI KASSEN

For Nepal

ANANDA RAJ KHANAL

For Nicaragua

PABLO DE LA ROCA

For the Republic of the Niger

SORY BOUBACAR ZALIKA

BRAH M. BACHIR

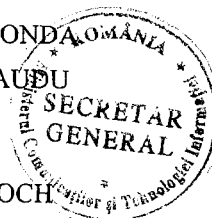
For the Federal Republic of Nigeria

ESTHER GONDA

F.Y.N. DAUDU

For Norway

JENS C. KOCH



For New Zealand

IAN HUTCHINGS
DAVID KERSHAW

For the Sultanate of Oman

SAUD BIN S. AL-NABHANI
MOHSIN A. AL-HAFEEDH

For the Republic of Uganda

HAM-MUKASA MULUIRA
ABEL KATAHOIRE
PATRICK MASAMBU
GODFREY KIBUUKA
FRED OTUNNU
SIMON BUGABA
PATRICK MWESIGWA
DAVID TURAH

For the Republic of Uzbekistan

AGZAM IZBOSAROV

For the Islamic Republic of Pakistan

MIRAJ GULL
MUHAMMAD YOUNIS

For the Republic of Panama

ANTONIO FOTIS TAQUIS

For Papua New Guinea

KILA GULO-VUI

For the Republic of Paraguay

FRANCISCO R. DELGADO
MARQUEZ
KENJI KURAMOCHI

For the Kingdom of the Netherlands

WIM RULLENS

For the Republic of the Philippines

RAMON P. SALES
RONALD O. SOLIS
LORENZO G. FORMOSONI
JORGE V. SARMIENTO

For the Republic of Poland

BOGDAN ROZYCKI

For Portugal

JOSÉ M. DA COSTA DE SOUZA
BARROS
CRISTINA M. SILVA LOURENÇO
MARIA JOSÉ C. CATARINO
LACERDA
JOANA S. FERRADOZA DOS
SANTOS

For the State of Qatar

MOHAMMED AL-ANSARI

For the Syrian Arab Republic

NABIL KISRAWI
BAKER BAKER
RAOUF ALEID
NAJI ISSA

For the Democratic Republic of the Congo

IZANGANDA NDOYI TRUDON
NYAMBU MUANDA
MAMTOBO MEMETUDIA
MANIKUNDA MUSATA
MUTOMBO KYAMAKOSA

For the Democratic Republic of Sao Tome and Principe

JOSÉ M. DA COSTA DE SOUZA
BARROS
CRISTINA M. SILVA LOURENÇO

For the Republic of Senegal

FRANÇOIS DASYLVA
MAKHTAR FALL

For the Republic of Serbia

DRAGANA CURCIC
MOMCILO SIMIC
BRANKO BERIC

For the Republic of Singapore

MUHAMMAD H. BIN ABDUL
RASHID
GERALDINE L. SZE-WEI
LIN S. LIANG

For the Republic of Slovenia

VIZIAK ANDREJ

For the Somali Democratic Republic

AHMED MOHAMED ADOU

For the Republic of Sudan

BABIKER MOHAMED SAEED

For the Republic of South Africa

LYNDALL F. SHOPE-MAFOLE

For Sweden

MARIANNE TRESCHOW
ANDERS FREDERICH

For the Kyrgyz Republic

BAIYSH NURMATOV

For the Slovak Republic

MILAN MOJS
EVA SUMBALOVA

For the Czech Republic

ZDENEK VOPARIL

For Romania

CATALIN M. MARINESCU

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

MALCOLM A. JOHNSON
JEAN-JACQUES SAHEL

For the Rwandese Republic

ALBERT BUTARE
ABRAHAM MAKUZA
JEAN-BAPTISTE MUTABAZI
PETER FULLATON
SHEM OCHWDKO

For the Republic of San Marino

MICHELE GIRI
FEDERIC VALENTINI

For the Independent State of Samoa

TUAIMALO ASAMU AH SAM
GISA FUATAI PURCELL

**For the Confederation of
Switzerland**

FRÉDÉRIC RIEHL

For the Republic of Suriname

MARJORIE SHEILA RIESKIN

F.L. PURPERHART

For the Kingdom of Swaziland

THEMBAYENA A. DLAMINI

MARTIN DLAMINI

For the Republic of Tanzania

RICHARD E. MARIKI

GOODLUCK J. ORE-MEDEYE

ELIZABETH M. NZAGI

AUGUST B. KOWERO

JOHN S. NKOMA

JOSEPH S. KILONGOLA

For the Republic of Chad

HAROUN M. BADAOUY

For Thailand

KRAISORN PORNUTEE

CHIRAPA CHITRASWANG

For the Togolese Republic

MASSINA PALOUKI

ESSODESSIWE PIKELI

For Trinidad and Tobago

GILLIAM MACINTYRE

SHELLEY-ANN CLARKE-HINDS

For Tunisia

RIDHA GUELLOUZ

For Turkey

TAYFUN ACARER

For Ukraine

PETRO YATSUK

**For the Eastern Republic of
Uruguay**

JUAN JOSÉ CAMELO

OSVALDO NOVOA

**For the Bolivarian Republic of
Venezuela**

L. MACC ADAN

**For the Socialist Republic of
Viet Nam**

QUAN DUY NGAN HA

For the Republic of Yemen

ABDULLAH A. LHAMAMI

OMER ALI

MOHAMMAD A. AL-KHAWI

For the Republic of Zambia

PETER TEMBO

For the Republic of Zimbabwe

PAUL NYONI

INSTRUMENT AMENDING THE CONVENTION
OF THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)

as amended by the
Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994),
by the
Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998)
and by the
Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002)

(Amendments adopted by the
Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006))

CONVENTION OF THE
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
(GENEVA, 1992)



PART I – Foreword

By virtue of and in implementation of the relevant provisions of the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002), in particular those in Article 42 thereof, the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006) has adopted the following amendments to the said Convention:

* The language used in the basic instruments of the Union (Constitution and Convention) is to be considered as gender neutral.

CHAPTER I

Functioning of the Union

SECTION 1

ARTICLE 2

Elections and Related Matters

Elected officials

- MOD 13 1 The Secretary-General, the Deputy Secretary-General and the Directors of the Bureaux shall take up their duties on the date determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall normally remain in office until dates determined by the following plenipotentiary conference, and they shall be eligible for re-election once only for the same post. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

Members of the Radio Regulations Board

- MOD 20 1 The members of the Radio Regulations Board shall take up their duties on the dates determined by the Plenipotentiary Conference at the time of their election. They shall remain in office until dates determined by the following plenipotentiary conference, and shall be eligible for re-election once only. Re-election shall mean that it is possible for only a second term, regardless of whether it is consecutive or not.

SECTION 2

ARTICLE 4

The Council

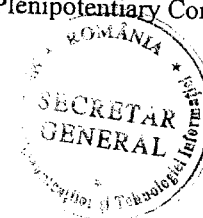
SUP 58

MOD 60B
PP-02

9 ter) Sector Members may attend, as observers, meetings of the Council, its committees and its working groups, subject to the conditions established by the Council, including conditions relating to the number of such observers and the procedures for appointing them.

MOD 73
PP-98
PP-02

7) review and approve the biennial budget of the Union, and consider the budget forecast (included in the financial operating report prepared by the Secretary-General under No. 101 of this Convention) for the two-year period following a given budget period, taking account of the decisions of the Plenipotentiary Conference in relation to No. 50 of the Constitution and of the financial limits set by the Plenipotentiary Conference in accordance with No. 51 of the Constitution; it shall ensure the strictest possible economy but be mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible. In so doing, the Council shall take into account the priorities established by the Plenipotentiary Conference as expressed in the strategic plan for the Union, the views of the Coordination Committee as contained in the report by the Secretary-General mentioned in No. 86 of this Convention and the financial operating report mentioned in No. 101 of this Convention. The Council shall carry out an annual review of income and expenditure with a view to effecting adjustments, where appropriate, in accordance with resolutions and decisions of the Plenipotentiary Conference;



MOD 80
PP-94

14) be responsible for effecting the coordination with international organizations referred to in Articles 49 and 50 of the Constitution and, to this end, conclude, on behalf of the Union, provisional agreements with the international organizations referred to in Article 50 of the Constitution and in Nos. 269B and 269C of the Convention, and with the United Nations in application of the Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union; these provisional agreements shall be submitted to the Plenipotentiary Conference in accordance with the relevant provision of Article 8 of the Constitution;

SECTION 3

ARTICLE 5

General Secretariat

MOD 96 m) prepare recommendations for the first meeting of the heads of delegation referred to in No. 49 of the General Rules of the Union, conferences, assemblies and meetings of the Union, taking into account the results of any regional consultation;

MOD 100 q) after consultation with the Coordination Committee and making all possible economies, prepare and submit to the Council a biennial draft budget covering the expenditures of the Union, taking into account of the financial limits laid down by the Plenipotentiary Conference. This draft shall consist of a consolidated budget including cost-based and results-based budget information for the Union, prepared in accordance with the budget guidelines issued by the Secretary-General, and comprising two versions. One version shall be for zero growth of the contributory unit, the other for a growth less than or equal to any limit fixed by the Plenipotentiary Conference, after any drawing on the Reserve Account. The budget resolution, after approval by the Council, shall be sent for information to all Member States;

MOD 105 2 The Secretary-General or the Deputy Secretary-General may participate, in an advisory capacity, in conferences of the Union; the Secretary-General or his representative may participate in an advisory capacity in all other meetings of the Union.

SECTION 4

ARTICLE 6

Coordination Committee

MOD 111 4 A report shall be made of the proceedings of the Coordination Committee and shall be made available to the Member States.
PP-02

SECTION 5

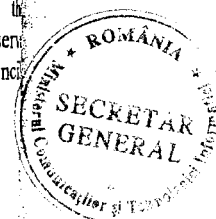
Radiocommunication Sector

ARTICLE 12

Radiocommunication Bureau

MOD 178 b)
PP-98

exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and keep up to date any documents and databases of the Radiocommunication Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;



SECTION 6

Telecommunication Standardization Sector

ARTICLE 15

Telecommunication Standardization Bureau

- MOD 203 d) exchange with Member States and Sector Members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Standardization Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

SECTION 7

Telecommunication Development Sector

ARTICLE 16

Telecommunication Development Conferences

- MOD 209 a) world telecommunication development conferences shall establish work programmes and guidelines for defining telecommunication development questions and priorities and shall provide direction and guidance for the work programme of the Telecommunication Development Sector. They shall decide, in the light of the above mentioned programmes of work, on the need to maintain, terminate or establish study groups and allocate to each of the questions to be studied;

ARTICLE 17A

Telecommunication Development Advisory Group

- MOD 215C1 The telecommunication development advisory group shall be open to representatives of administrations of Member States and representatives of Sector Members and to chairmen and vice-chairmen of study groups and other groups, and will act through the Director.

ARTICLE 18

Telecommunication Development Bureau

- MOD 220 c) exchange with members data in machine-readable and other forms, prepare and, as necessary, keep up to date any documents and databases of the Telecommunication Development Sector, and arrange with the Secretary-General, as appropriate, for their publication in the languages of the Union in accordance with No. 172 of the Constitution;

SECTION 8

Provisions Common to the Three Sectors

ARTICLE 19

Participation of Entities and Organizations Other than Administrations in the Union's Activities

- (MOD) 235 5 Any request from any entity or organization listed in No. 231 above (other than those referred to in Nos. 269B and 269C of this Convention) to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General and acted upon in accordance with procedures established by the Council.



(MOD) 236 6 Any request from an organization referred to in Nos. 269B to 269D of this Convention to participate in the work of a Sector shall be sent to the Secretary-General, and the organization concerned shall be included in the lists referred to in No. 237 below.

(MOD) 237 7 The Secretary-General shall compile and maintain lists of all entities and organizations referred to in Nos. 229 to 231 and Nos. 269B to 269D of this Convention that are authorized to participate in the work of each Sector and shall, at appropriate intervals, publish and distribute these lists to all Member States and Sector Members concerned and to the Director of the Bureau concerned. That Director shall advise such entities and organizations of the action taken on their requests, and shall inform the relevant Member States.

MOD 240 10 Any Sector Member has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such participation may also be denounced, where appropriate, by the Member State concerned or, in case of the Sector Member approved pursuant to No. 234C above, in accordance with criteria and procedures determined by the Council. Such denunciation shall take effect at the end of six months from the date when notification is received by the Secretary-General.

ARTICLE 21

Recommendations from One Conference to Another

(MOD) 251 2 Such recommendations shall be sent to the Secretary-General in good time for assembly, coordination and communication, as laid down in No. 44 of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union.



CHAPTER II

Specific Provisions Regarding Conferences and Assemblies

ARTICLE 23

PP-02

Admission to Plenipotentiary Conferences

MOD 269 d)
PP-94
PP-02

observers of the following organizations, agencies and entities, to participate in an advisory capacity:

MOD 269E e)
PP-02

observers from the Sector Members referred to in Nos. 229 and 231 of this Convention.

ARTICLE 24

PP-02

Admission to Radiocommunication Conferences

MOD 278 b)
PP-02

observers of organizations and agencies referred to in Nos. 269A to 269D of this Convention, to participate in an advisory capacity;

MOD 279 c)
PP-02

observers of other international organizations invited in accordance with the relevant provisions of Chapter I of the General Rules of conferences, assemblies and meetings of the Union, to participate in an advisory capacity;

MOD 280 d)
PP-98

observers from Sector Members of the Radiocommunication Sector;

ARTICLE 25

PP-98
PP-02

**Admission to Radiocommunication Assemblies,
World Telecommunication Standardization
Assemblies and Telecommunication
Development Conferences**

ADD 296bis b) representatives of Sector Members concerned;
MOD 297 c) observers, to participate in an advisory capacity, from:
PP-02

ADD 297bis i) the organizations and agencies referred to in Nos. 269A to 269D of this Convention;

SUP 298A

SUP 298B

(MOD) 298C ii) any other regional organization or other international organization dealing with matters of interest to the assembly or conference.
PP-02

SUP 298D

SUP 298E

SUP* 298F

CHAPTER IV

Other Provisions

ARTICLE 33

Finances

MOD 468 1 1) The scale from which each Member State, subject to the provisions of No. 468A below, and Sector Member, subject to the provisions of No. 468B below, shall choose its class of contribution, in conformity with the relevant provisions of Article 28 of the Constitution, shall be as follows:
PP-98

40 unit class 8 unit class
35 unit class 6 unit class
30 unit class 5 unit class
28 unit class 4 unit class
25 unit class 3 unit class
23 unit class 2 unit class
20 unit class 1 1/2 unit class
18 unit class 1 unit class
15 unit class 1/2 unit class
13 unit class 1/4 unit class
11 unit class 1/8 unit class
10 unit class 1/16 unit class

MOD 476 4 1) The organizations referred to in Nos. 269A to 269E of this Convention and other organizations also specified in Chapter II thereof (unless they have been exempted by the Council, subject to reciprocity) and Sector Members referred to in No. 230 of this Convention which participate, in accordance with the provisions of this Convention, in a plenipotentiary conference, in a conference, assembly or meeting of a Sector of the Union, or in a world conference on international telecommunications, shall share in defraying the expenses of the conferences, assemblies and meetings in which they participate on the basis of the cost of these conferences and meetings and in accordance with the Financial Regulations. Nevertheless, Sector Members will not be charged separately for their attendance at a conference, assembly or meeting of their respective Sectors, except in the case of regional radiocommunication conferences.
PP-94
PP-98
PP-02



(MOD)
480A
PP-98

5 bis) When a Sector Member contributes to defraying the expenses of the Union under No. 159A of the Constitution, the Sector for which the contribution is made should be identified.

ADD 480B

5ter) Under exceptional circumstances, the Council may authorize a reduction in the number of contributory units when so requested by a Sector Member which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

ANNEX

Definition of Certain Terms Used in this Convention and the Administrative Regulations of the International Telecommunication Union

MOD 1002
PP-94
PP-98

Observer: A person sent by a Member State, organization, agency or entity to attend a conference, assembly or meeting of the Union or the Council, without the right to vote and in accordance with the relevant provisions of the basic texts of the Union.

PART II – Date of Entry into Force*

The amendments contained in the present instrument shall, as a whole and in the form of one single instrument, enter into force on 1 January 2008 between Member States being at that time parties to the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), and having deposited before that date their instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, the present amending instrument.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed the original of the present instrument amending the Convention of the International Telecommunication Union (Geneva, 1992), as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002).

Done at Antalya, 24 November 2006



Note by the General Secretariat: The signatures following the instrument amending the Convention (Geneva, 1992) as amended by the Plenipotentiary Conference (Kyoto, 1994), by the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and by the Plenipotentiary Conference (Marrakesh, 2002) are the same as those shown on pages 8 to 16.

DECLARATIONS AND RESERVATIONS



DECLARATIONS AND RESERVATIONS

made at the end of the

Plenipotentiary Conference

of the International Telecommunication Union

(Antalya, 2006)*

The undersigned plenipotentiaries confirm, through their signing of the present document, which forms part of the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006), that they have taken note of the following declarations and reservations made at the end of that conference.



* *Note by the General Secretariat* – The texts of the declarations and reservations are shown in the chronological order in which they were deposited.
In the table of contents, these texts are grouped in the French alphabetical order of the names of the Member States which made them.

Original: English/French/Spanish

For the Federal Republic of Germany, Austria, Belgium, the Republic of Bulgaria, the Republic of Cyprus, Denmark, Spain, the Republic of Estonia, Finland, France, Greece, the Republic of Hungary, Ireland, Italy, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, Luxembourg, Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Poland, Portugal, the Slovak Republic, the Czech Republic, Romania, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Slovenia and Sweden:

The delegations of the Member States of the European Union and of the Acceding Countries Bulgaria and Romania declare that the Member States of the European Union and the Acceding Countries Bulgaria and Romania will apply the instruments adopted by the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006) in accordance with their obligations under the Treaty establishing the European Community.



For the Republic of Colombia:

On signing the Final Acts of the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Antalya, 2006), the delegation of the Republic of Colombia:

- 1 states that it reserves for its Government the right:
 - a) to take any action consistent with its domestic law and with international law that it may deem necessary to safeguard its national interests should any other members fail to comply with the provisions contained in the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006), or should any reservations by representatives of other States jeopardize the telecommunication services of the Republic of Colombia or its full sovereign rights;
 - b) to make reservations to the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006), pursuant to the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969, at any time it sees fit between the date of signature and the date of possible ratification of the international instruments constituting those Final Acts. Accordingly, it shall not be bound by any rules restricting the sovereign right to make reservations only to the time of signing the Final Acts of conferences and other meetings of the Union;
- 2 reaffirms, in their essence, Reservations 40 and 79 made at the World Administrative Radio Conference (Geneva, 1979), Reservation 50 made at the Plenipotentiary Conference (Minneapolis, 1998) and Reservation 64 made at the World Radiocommunication Conference (Istanbul, 2000) with respect to the new provisions modifying or amending the Constitution, the Convention and other instruments of the International Telecommunication Union, contained in the documents of the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006);
- 3 declares that the Republic of Colombia considers itself bound by the instruments of the International Telecommunication Union, including the provisions amending the Constitution, the Convention, the protocols and the Administrative Regulations, only insofar as it has expressly and duly consented to be bound by each of the aforesaid international instruments, and subject to completion of the applicable constitutional procedures. Accordingly, it does not agree to be bound by any presumed or tacit consent;



4 declares that, under its Constitution, its Government is unable to give provisional effect to the international instruments which constitute the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya, 2006) and other instruments of the Union, owing to the content and nature of such instruments;

5 declares that it agreed to the suppression of Resolution 87 (Minneapolis, 1998) in the sense that prevailed in the deliberations, it being understood that additional provisions are not required in order to specify in the Radio Regulations the responsibilities of a notifying administration when it acts on behalf of a group of administrations, and in that capacity is the depository and custodian of the orbit-spectrum resource rights belonging to the said group of administrations, and is therefore the guarantor that the resource is exploited in accordance with the conditions laid down by the administrations to which those rights belong.



Original: English/French/Spanish

For the Federal Republic of Germany, the Principality of Andorra, Austria, the Azerbaijani Republic, Belgium, the Republic of Bulgaria, the Republic of Cyprus, the Vatican City State, the Republic of Croatia, Denmark, the Republic of Estonia, Finland, France, Greece, the Republic of Hungary, Ireland, Iceland, Italy, the Republic of Latvia, the Principality of Liechtenstein, the Republic of Lithuania, Luxembourg, Malta, the Republic of Moldova, Norway, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Poland, Portugal, the Slovak Republic, the Czech Republic, Romania, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Serbia, Sweden, the Confederation of Switzerland and Turkey:

At the time of signing the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Antalya 2006), the delegations of the mentioned countries formally declare that they maintain the declarations and reservations made by their countries when signing the Final Acts of previous treaty-making Conferences of the Union as if they were made in full at this Plenipotentiary Conference.





98

Original: English/French/Spanish

For the Federal Republic of Germany, Austria, Belgium, Canada, the Republic of Cyprus, the Republic of Croatia, Denmark, the Republic of Estonia, Finland, France, the Republic of Hungary, Ireland, Iceland, Japan, the Principality of Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Norway, New Zealand, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Poland, Portugal, the Slovak Republic, the Czech Republic, Romania, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Republic of Serbia, the Republic of Slovenia, Sweden, the Confederation of Switzerland, Turkey:

The delegations of the mentioned States, referring to the declaration made by the Republic of Colombia (No. 58), inasmuch as this and any similar statement refers to the Bogotá Declaration of 3 December 1976 by equatorial countries and to the claims of those countries to exercise sovereign rights over segments of the geostationary-satellite orbit, consider that the claims in question cannot be recognized by this Conference.

The above-mentioned delegations also wish to state that the reference in Article 44 of the Constitution to the "geographical situation of particular countries" does not imply recognition of claim to any preferential rights to the geostationary-satellite orbit.



G. cu original.
[Signature]